

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 75 (1988)  
**Heft:** 3: Entscheidungen über Architektur = Les décisions en architecture = Architectural decisions

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 3 März 1988

## Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 75./42. Jahrgang

**Herausgeber**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

**Adresse** Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

**Verbände**  
Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

**Redaktion**  
Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

**Redaktionskommission**  
Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,  
Adrian Meyer

**Ständige Mitarbeiter**  
Marc M. Angéil, Los Angeles; Gilles Barbey, Lau-  
sanne; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert  
Kähler, Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin  
Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

**Korrespondenten**  
Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob  
Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim  
Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J. P. Kleihues,  
Berlin; Erwin Mühlstein, Genf; Prof. Christian  
Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Dr. Werner  
Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich; Richard  
Quincerot, Genf;

**VSI-Beilage**  
Kurt Culetto

**Titelblatt**  
Ruedi Rüegg, B&R Zürich

**Layout**  
Aldo Clerici

**Redaktionssekretariat**  
Rosmarie Helsing

**Übersetzungen**  
Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu,  
Marie-Claude Antonini, Monika Rohrbach

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

**Geschäftsleitung**  
Willi E. Christen, Gilbert Pfau,  
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

**Inseratenverwaltung**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

**Druck**  
Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

**Lithos**  
Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

**Abonnementsverwaltung und Auslieferung**  
Zollikofer AG  
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

**Bezugsbedingungen Schweiz**  
Jahresabonnement sFr. 135.-  
Studentenabonnement sFr. 90.-  
Einzelhefte sFr. 17.-

**Bezugsbedingungen übrige Länder**  
Jahresabonnement sFr. 145.-  
Studentenabonnement sFr. 100.-  
Einzelhefte sFr. 17.-

**Bezugsbedingungen BR Deutschland**  
Jahresabonnement DM 135.-  
Studentenabonnement DM 90.-  
Einzelhefte DM 17.-

Alle Preise inkl. Porto.

**Abbestellungen**  
können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abbestimmungstermin  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

Editorial **2** Lautes Schweigen / Un silence criant / Revealing Silence  
*Ernst Hubeli*

Werkanalyse **4** Architekt Jean-Gérard Giorla: Die Erweiterung des Schulzentrums  
*Pierre von Meiss* von Gröne VS

Streiflichter **10** Architekten Karl und Max Dudler: Überarbeitetes Projekt für eine  
*Lin E. Krieger* Mehrzweckhalle, ein Feuerwehrdepot und ein Bauamtsgeschäft,  
*Paolo Fumagalli* Rorschacherberg, 1987 / Architekten Jean-Marc Lamunière, Georges  
Van Bogaert, Bruno Marchand und Mitarbeiter: Wohngebäude an  
der Genfer Seebucht, 1986 / Ergänzungen zum Bourbaki-Panorama  
(Projektwettbewerb für eine neue Kunststätte in Luzern) / Buch-  
besprechung: «Mario Campi – Franco Pessina Architects»

Argumente **17** Bilder der Technik  
*Martin Steinmann*

Kunst **22** Die Signatur der Raumerinnerung, Arbeiten von Roman Signer  
*Ludmilla Vachtova*

## Hauptthema

Einleitung **24** Entscheiden über Architektur, drei Fälle / Les décisions en architecture,  
*Ernst Hubeli* trois cas / Architectural Decisions, Three Cases

Traum und Wirklichkeit einer **26** Das Salzburg-Projekt / Le projet Salzburg / The Salzburg Project  
Kommission

*Luigi Snozzi  
und Paolo Fumagalli*

Architektur als soziale Werke **44** Kanton Basel-Stadt: die kulturpolitische Kompetenz der Disziplin /  
*Carl Fingerhuth* Canton de Bâle-Ville: La discipline prend une compétence en politique  
culturelle / The Canton of Basle-Town or the Cultural Competence of  
Architecture

Entscheiden über **58** Das Projekt für den Hauptbahnhof «Südwest» in Zürich. Skizze eines  
ein Entwurfsmikado Entscheidungsprozesses / Projet de la gare centrale «sud-ouest» à  
*Ernst Hubeli* Zurich. Esquisse d'un processus de décision / The "Southwest" Main  
Station Project in Zurich. A Process of Decisions

**61** Textes en français

## Chronik

**68** Ausstellungskalender, Galerien, Architekturmuseen, Jahrestage, Zur  
Gestaltung der Zürcher Bahnhofhalle, Kongress, Messe, Leserbrief,  
Bauen in China, Buchbesprechungen, Tagung, Neue Wettbewerbe,  
Entschiedene Wettbewerbe, Wettbewerbskalender, Firmennachrich-  
ten, Neuerscheinungen

## Werk-Material

Spänesilo und Filterraum, Ottenbach ZH  
Kirchliches Zentrum Suteracher, Zürich